

VZCZCXYZ0013  
RR RUEHWEB

DE RUEHBR #2457 3251853  
ZNR UUUUU ZZH  
R 211853Z NOV 06  
FM AMEMBASSY BRASILIA  
TO SECSTATE WASHDC 7443

UNCLAS BRASILIA 002457

SIPDIS

SIPDIS

STATE PASS TO DHHS/NIH/FIC FOR KEVIN BIALY

E.O. 12958: N/A

TAGS: [TBIO](#) [KSCA](#) [OSCI](#) [BR](#)

SUBJECT: APPROVAL OF NIH RESEARCH PROJECT ENTITLED "CASE-CONTROL  
STUDY OF ADENOMA IN SAO PAULO JAPANESE"

REF: BRASILIA 2026

¶1. On November 16, 2006, Embassy received from the Brazilian Ministry of Foreign Affairs, Division of Science and Technology (DCTEC/MFA) an official notification (number 60, dated November 16, 2006) approving the research project proposal titled "Case-Control Study of Ademona in Sao Paulo Japanese" or "Small Grants Program for Cancer Epidemiology" (number CA 119682-01A1). The site covered in this project is under the direction of Dr. Gerson S. Hamada, from the Nikkei Disease Prevention Center, Sao Paulo, Brazil. Informal translation of the approval notice follows:

Begin text:

"This is to inform that after consultation to the appropriate federal organs, the project titled "Case-Control Study of Ademona in Sao Palo Japanese," to be developed by Dr. Gerson S. Hammada, from the Nikkei Disease Prevention Center, Sao Paulo - SP, financially supported by the National Institutes of Health's (NIH), was approved by the Brazilian Government with the following recommendation.

Regarding the details of the technical genetic analysis: the researcher informed that the techniques in this field have evolved very fast and it is not possible to determine which one will be used. If it was in the current date he would use the RT-PCR, Real Time Polimerase Chain Reaction", which, in Portuguese means, reacao de polimerizacao em cadeia em tempo real, where the RNAs produced by the cells are copied. It is recommended, in this case, that the Brazilian Government is informed if there is any change in the genetic analysis.

I emphasize that for the collection and transfer of data and/or biological material abroad, procedures should conform to current legislation.

Cordially,  
(signature)  
Everton Frask Lucero  
Head of the Division of Science and Technology"

End of text of translation.

¶2. The Embassy sees no adverse foreign policy implications with respect to this research project. We reiterate the importance of complying with Brazilian law on the export of data and biological material and medical research involving human beings.

CHICOLA